



2006/03/14

Index

- AFP signs 'historic' agreement with Vietnam, Cambodia
- 6,000 Vietnamese women, children trafficked abroad in 2005
- IOM helping to repatriate woman trafficking victims from Malaysia
- More Needs to Be Done to Address Stigma and Discrimination Towards Women Trafficked for Sexual Exploitation
- Four departments jointly supervise and regulate labour market
- Nanning railway police cracked down two trafficking syndicates and rescued 6 infants

《反拐新闻文摘》目录

- 澳大利亚联邦警署与越南、柬埔寨签署“历史性”协议
- 2005年6000名越南妇女、儿童被拐卖到国外
- 国际移民组织帮助从马来西亚遣返被拐卖妇女
- 国际移民组织呼吁各国帮助被拐卖妇女重返社会
- 四部门联手清理整顿劳动力市场
- 南宁乘警打掉两个贩婴团伙 一周解救6名被拐婴儿

Article in Brief

澳大利亚联邦警署与越南、柬埔寨签署“历史性”协议

全文: <http://au.news.yahoo.com/060304/21/y4fm.html>

2006年3月5日 雅虎新闻

恐怖主义、拐卖人口、洗钱以及恋童癖将作为澳大利亚联邦警署和越南、柬埔寨警方之间执法协议的目标之一。Mick Keelty 委员说, 澳大利亚联邦警署是第一个与越南公安部签署该协议的西方执法机构。同时他也把与柬埔寨警方签署的协议称为“历史性协议”。他说, 协议不仅包括打击拐卖妇女和儿童, 也不仅涉及打击高科技犯罪和像恋童癖这样的行为, 同时也包括打击贩卖毒品。”他认为该协议将在保护儿童免受非法侵害上有所作为。特别是保护女孩和年轻妇女不至于成为性奴役的受害者和避免男孩成为恋童癖的受害者。

2005年6000名越南妇女、儿童被拐卖到国外

全文: http://english.people.com.cn/200603/08/eng20060308_248806.html

2006年3月8日 人民日报网(中国)

据越南当地官员星期二向新华社透露, 2005年共6000名越南妇女和儿童被拐卖到国外, 他们大多数被拐卖到条件不好的人家做老婆、被收养、被强迫劳动或者当妓女。受害者主要以境外旅游或境外工作的形式非法跨境, 很多受害者被拐卖到柬埔寨, 他们当中的一部份人使用假护照最终被送往另一个目的国, 比如泰国、马来西亚和新加坡。越南政府最近通过了四个方案, 目标

是在 2005 年到 2010 年期间在四个领域打击拐卖妇女儿童,即加强在社区进行预防拐卖妇女儿童的宣传和教育;加强打击拐卖人口犯罪;建立关于该问题的法律文件;以及给受害者更大的支持。

国际移民组织帮助从马来西亚遣返被拐卖妇女

全文: <http://www.antara.co.id/en/seenws/?id=9869>

2006 年 3 月 8 日 印度尼西亚通讯社

一位发言人说,国际移民组织近日正在帮助印度尼西亚政府从马来西亚遣返一批被拐妇女。国际移民组织驻印尼的一位发言人保罗·迪龙周三说:“国际移民组织周四将帮助马来西亚遣返 15 名妇女到印度尼西亚。”他说,这批妇女将会在国际移民组织附属在雅加达警察医院下的协助康复中心得到医疗和心理上的全面治疗。保罗说,47 名缺少合法旅游证件的印尼公民近日在马来西亚槟榔屿印尼领事馆寻求庇护并得到安置和保护。他说,按照国际移民组织与印尼政府合作所作的评估,那些做家庭佣人的妇女尽管是通过官方国际航线到达马来西亚的,但她们却成了拐卖的受害者。那些拐卖受害者被一些不道德、不负责任的雇佣中介剥削,使之经常受到身心虐待以及性剥削。他说:“如果他们利用假证件非法入境和受雇或被迫上交证件,他们的处境会更糟,更易受到伤害。”

国际移民组织呼吁各国帮助被拐卖妇女重返社会

全文: <http://gb.chinabroadcast.cn/8606/2006/03/07/107@934714.htm>

2006 年 3 月 7 日 国际在线 www.crionline.cn

国际在线报道:国际移民组织 7 日在日内瓦发表公报,呼吁各国进一步采取措施,帮助被拐卖后被迫从事性职业的妇女重返社会。公报说,被拐卖后被迫卖淫的妇女很容易遭到社会的排斥、指责和歧视,甚至可能被家庭抛弃。如果社会不再对这些妇女进行无谓的歧视、指责和排斥,世界范围内反对贩卖人口,特别是反对贩卖妇女的斗争将会取得更加丰硕的成果。公报强调,各国应努力引导公众纠正在这一问题上的错误认识和成见,为被拐卖和被迫卖淫的妇女重返社会创造条件。

四部门联手清理整顿劳动力市场

<http://www.hbrb.com.cn/hbrb/news/shownews.asp?id=10760>

2006 年 3 月 2 日 河南省鹤壁市

为整顿劳动力市场秩序,维护求职者的合法权益,打击职业介绍领域的违法犯罪活动,从即日起至 3 月 20 日,市劳动和社会保障局、市公安局、市人事局、市工商局联手在全市范围内开展清理整顿劳动力市场专项活动。据了解,此次活动将严厉打击以职业介绍为幌子的“黑职介”,依法取缔非法职业介绍组织,清理整顿违规经营的职业中介机构,规范正规职业中介机构的经营行为,重点打击以职业介绍为名,坑骗求职者、拐卖妇女或未成年人及从事其他违法犯罪活动的机构和个人。

南宁乘警打掉两个贩婴团伙 一周解救 6 名被拐婴儿

<http://www.gxi.gov.cn/200603/20063895135.htm>

2006 年 3 月 8 日 广西新闻网-南国早报

连日来,南宁乘警支队加强对车站的布控查堵,严厉打击了拐卖婴儿犯罪活动。2 月 27 日至 3 月 4 日一周内,南宁乘警支队一大队就打掉了 2 个拐卖婴儿犯罪团伙,抓获 1 2 名犯罪嫌疑人,解救了 5 名女婴、1 名男婴。据了解,在打掉的两个拐卖婴儿犯罪团伙中,有夫妻、姐夫合伙贩婴,也有姐夫与小姨子假扮夫妻贩婴的。

AFP signs 'historic' agreement with Vietnam, Cambodia

Whole story: <http://au.news.yahoo.com/060304/21/y4fm.html>

March 5th, 2006, Yahoo News

Terrorism, human trafficking, money laundering and paedophilia will be targeted as part of law enforcement agreements between the Australian Federal Police (AFP), Vietnamese police and Cambodian police. Commissioner Mick Keelty says the AFP is the first western law enforcement agency to sign such an agreement with the Vietnamese National Police Force. He has also described the agreement with the Cambodian National Police Force as historic. "It's not only in trafficking women and children, it's not only in high-tech crime, and things like paedophile activity, it's also in narcotics trafficking." He says the agreement will go some way to protecting children from exploitation. "Particularly young girls and young women become victims of sexual servitude or young boys become victims of paedophilia activities," he said.

6,000 Vietnamese women, children trafficked abroad in 2005

Whole story: http://english.people.com.cn/200603/08/eng20060308_248806.html

March 8th, 2006, People's Daily Online (China)

Vietnam reported 6,000 local women and children were trafficked abroad mainly for disadvantaged marriage, child adoption, and labor and sex slavery in 2005, a local official told Xinhua on Tuesday. The victims were sent overseas mainly in the forms of touring and working abroad, and illegally crossing borders through border gates, the official from the Ho Chi Minh City Children Sponsoring Association said, declining to be named. Many victims were trafficked to Cambodia, some of them, using fake passports, were eventually sent to a third destination like Thailand, Malaysia and Singapore, she said. The Vietnamese government has recently adopted four projects on combating trafficking of children and women in the 2005-2010 period, which focus on four areas, namely strengthening propaganda and education on preventing children and women trafficking in the community, intensifying fights against human trafficking, building up legal documents on the issue, and giving stronger support to victims.

IOM helping to repatriate woman trafficking victims from Malaysia

Whole story: <http://www.antara.co.id/en/seenws/?id=9869>

March 8, 2006, Antara News (Indonesia)

The International Organization of Migration (IOM) is currently helping the Indonesian government repatriate more than a dozen women who became victims of trafficking from Malaysia, a spokesman said. "The IOM is helping the repatriation of 15 women from Malaysia to Indonesia on Thursday," a spokesman for IOM Indonesia, Paul Dillon, said here on Wednesday. He said the women would be given full medical and psychological treatment at an IOM-assisted recovery center attached to a police hospital in Jakarta. Paul said 47 Indonesian citizens who mostly lacked proper travel documents were currently being sheltered and given protection at the seeking protection at the Indonesian consulate in Penang, Malaysia. He said according an assessment made by IOM in cooperation with Indonesian authorities, the women, who had worked as house maids, were victims of trafficking although they had arrived in Malaysia via official international routes. He said victims of trafficking had been exploited by immoral and irresponsible employment agents and had often been abused physically, psychologically as well as sexually. "They are especially vulnerable if they enter a country illegally to get employment using fake travel documents or if they are forced to surrender their travel documents,"

he said.

More Needs to Be Done to Address Stigma and Discrimination Towards Women Trafficked for Sexual Exploitation

Whole story: <http://www.iom.int/en/news/pr2006%2D001%5Fen.shtml>

March 8, 2006 - International Women's Day

More attention is needed to help women trafficked for sexual exploitation overcome stigma and discrimination if they are to fully recover from their ordeals and reintegrate into society, said the International Organization for Migration (IOM) as it marked International Women's Day today. "There is an increasing awareness of human trafficking around the world today. But more needs to be done. We have to change attitudes. Too often, women and girls trafficked for sexual exploitation are victims twice over because of the stigma attached to prostitution," said Ndioro Ndiaye, IOM's Deputy Director General.

Four departments jointly supervise and regulate labour market

Whole story: <http://www.hbrb.com.cn/hbrb/news/shownews.asp?id=10760>

March 2, 2006 Hebi daily, Henan

To put the labour market in order and to protect legal rights of job hunters in addition to fighting against illegal activities among job agencies, from 2nd to 20th March in Hebi city of Henan, Bureau of Labour and Social Security, Public Security Department, Human Resource Department and the Industry & Commercial Bureau jointly launched a campaign to supervise and regulate the labour market. It focus on uncovering 'illegal job agencies' and regulating business for legal job agencies, as well as cracking down on agents and individual who cheat job hunters by means of introducing jobs and trafficking into women and minors and involved in other illegal activities.

Nanning railway police cracked down two trafficking syndicates and rescued 6 infants

Whole story: <http://www.gxi.gov.cn/200603/20063895135.htm>

8 March 2006 Guangxi news online – South China morning post

The Nanning railway police have enhanced their investigations in the station recently, and have strongly cracked down on the crime of baby trafficking. From the 27th of February to the 4th of March, they smashed 2 baby trafficking syndicates, apprehended 12 suspects, rescued 5 female infants and 1 male infant. According to police, the syndicates were made up of family members and relatives, such as couples and brothers in law.

For more information about other UNIAP trafficking news digests, please contact the following:

UNIAP Regional news digest: melissa.stewart@un.or.th
UNIAP Cambodia news digest: kristy.fleming@undp.org
UNIAP China news digest: yiping.wu@public.un.org.cn
UNIAP Lao news digest: phadsada.chanthavong@undp.org
UNIAP Myanmar news digest: ayhtut.uniapmm@undp.org
UNIAP Thailand news digest: uniap_thai@un.or.th
UNIAP Vietnam news digest: uniapvietnam@vnn.vn

If you have been sent this News E-Digest by a colleague and would like to subscribe, send an email

with the word 'Subscribe' in the subject line to wan-uniap@sohu.com. If you do not wish to receive further messages from UNIAP China Team, please notify us by replying to this message and typing "unsubscribe" in the subject line.

Previous editions of UNIAP China News E-Digest can be found on the China Children's Information Website: <http://www.cinfo.org.cn/UNIAP/uniap-index.htm>

UNIAP China Office

Address: Room 1116, No. 28 Donghousiang, Andingmenwai,

Beijing 100011, P.R. China

Tel: (+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671

Fax: (+ 86 10) 6420 3115

Email: wan-uniap@sohu.com

Website: www.no-trafficking.org

如您想预订, 请回邮件至 wan-uniap@sohu.com, 注明预订即可; 如果您不希望收到 UNIAP 提供的信息, 请在回信中答复不预订。

往期的中国反拐新闻文摘可在中国儿童信息中心网站查阅:

<http://www.cinfo.org.cn/UNIAP/uniap-index.htm>

UNIAP 中国办公室

地址: 中国北京安定门外东后巷 28 号 1116 室

邮编: 100011

电话: (+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671

传真: (+ 86 10) 6420 3115

电子邮件: wan-uniap@sohu.com

项目网页: www.no-trafficking.org
